

ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ



ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯ



СОВЕТ
БЕЗОПАСНОСТИ

Distr.
GENERAL

A/34/606

S/17583

22 October 1979

RUSSIAN

ORIGINAL: CHINESE/ENGLISH

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ
Тридцать четвертая сессия
Пункт 11 повестки дня
ДОКЛАД СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ
Тридцать четвертый год

Письмо Постоянного представителя Китая при Организации
Объединенных Наций от 19 октября 1979 года на имя
Генерального секретаря

Настоящим имею честь препроводить Вам текст выступления главы правительственной делегации и заместителя министра иностранных дел Китая Хань Нианлона на 13-м пленарном заседании китайско-вьетнамских переговоров 19 октября 1979 года.

Прошу распространить это выступление в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи по пункту 11 повестки дня и Совета Безопасности.

ЧЕНЬ Чу
Постоянный представитель Китайской
Народной Республики при Организации
Объединенных Наций

ПРИЛОЖЕНИЕ

Выступление заместителя министра иностранных дел, главы
правительственной делегации Китая на 13-м пленарном
заседании китайско-вьетнамских переговоров 19 октября
1979 года

Китайско-вьетнамские переговоры зашли в тупик, и трудно достичь какого-либо прогресса. Этот факт вызывает всеобщее беспокойство. Вопрос о том, как выйти из этого тупика, имеет первостепенное значение, и обе наши делегации должны уделить ему серьезное внимание.

Ухудшение китайско-вьетнамских отношений имеет глубоко укоренившиеся причины и сложную историю. Китайская сторона всегда считала, что для восстановления нормальных отношений между этими двумя странами и для урегулирования всех споров и проблем между ними прежде всего необходимо выяснить коренную причину ухудшения отношений, т.е. решить вопрос о региональном гегемонизме. Для этой цели китайская сторона неоднократно предлагала, чтобы обе стороны приступили к обсуждению пяти принципов мирного сосуществования и принципа отказа от стремления к гегемонии. Это предложение является в высшей степени справедливым и разумным. Вьетнамская сторона сделала все возможное для того, чтобы избежать обсуждения этих принципов; она прибегла к нападкам и оскорблениям в адрес Китая, а также использовала всевозможные предлоги для того, чтобы воспрепятствовать прогрессу в переговорах, утверждая, что вторжение в Кампучию и оккупация Лаоса вьетнамскими вооруженными силами "не имеют никакого отношения к вьетнамско-китайским переговорам" и "является заботой третьих стран", а требование о выводе китайских войск из Кампучии представляет собой "вмешательство во внутренние дела другой страны". Эти измышления вьетнамской стороны абсолютно несостоятельны.

Как всем известно, после вьетнамской войны сопротивления против агрессии Соединенных Штатов Америки вьетнамские власти при поддержке советского социал-империализма и опираясь на свою военную мощь, которая возросла в ходе войны, вступили на путь неспровоцированной агрессии и повернули орудия против своих товарищей по оружию и братьев, совершенно забыв о своих недавних страданиях в результате агрессии и угнетения и игнорируя страстное желание и стремление вьетнамского народа приступить к восстановлению и залечить раны войны. Они установили свой контроль над Лаосом и предприняли агрессию против Кампучии, для того чтобы сколотить "индокитайскую федерацию". Они развязали антикитайскую кампанию, захватили китайские острова и посягнули на пограничные районы Китая. Китайская сторона с самого начала проявляла сдержанность, в то время как вьетнамские власти осуществляли свою политику агрессии и экспансии, и неоднократно направляла им серьезные предупреждения в качестве добрых советов. Наряду с этим китайская сторона, придерживаясь принципов и справедливости, выступила против

актов агрессии и экспансии вьетнамской стороны и оказала твердую поддержку справедливой борьбе кампучийского народа против такой агрессии. Поэтому вьетнамские власти увидели в Китае основное препятствие на своем пути к достижению регионального гегемонизма и организовали еще более широкую враждебную кампанию против Китая. Они продолжали наращивать свои провокации и нападения на китайские пограничные районы и спровоцировали серьезные вооруженные конфликты вдоль границы, тем самым быстро ухудшив отношения между двумя странами. Эти факты убедительно показывают, что политика агрессии, экспансии и гегемонизма вьетнамских властей направлена не только против Лаоса, Кампучии и других государств Юго-Восточной Азии, но также и против Китая. Контроль над Лаосом, агрессия против Кампучии и противодействие и враждебность в отношении Китая - вот три аспекта их политики регионального гегемонизма и коренная причина ухудшения китайско-вьетнамских отношений. В своем формировании и развитии эти аспекты тесно взаимосвязаны и каждый из них способствовал укреплению другого. Если Вьетнам не прекратит своей агрессии и экспансии в Кампучии и Лаосе и не прекратит своей враждебной антикитайской политики, будет трудно установить необходимое взаимное доверие между Китаем и Вьетнамом; каким же образом могут тогда нормализоваться китайско-вьетнамские отношения?

Политика противодействия и враждебности в отношении Китая, политика агрессии и экспансии и политика регионального гегемонизма, проводимая вьетнамскими властями при подстрекательстве Советского Союза, служит интересам советской политики продвижения на юг для установления мирового господства и в настоящее время является источником беспорядков в Индокитае и Юго-Восточной Азии. Если в отношении такой агрессии и экспансии будет проявлена терпимость или будет допущена их эскалация, то положение в Юго-Восточной Азии будет становиться более напряженным и еще более беспокойным, установление мира и безопасности на южных границах Китая станет невозможным, и осуществление программы социалистической модернизации Китая будет затруднено. При таком положении вещей как можно утверждать, что предложение об установлении принципа отказа от стремления к гегемонии в Индокитае и Юго-Восточной Азии и о сдерживании вьетнамской агрессии и экспансии "не имеет никакого отношения к китайско-вьетнамским переговорам" или "является заботой третьих стран"?

Во втором пункте своего предложения, состоящем из восьми пунктов, китайская делегация ясно заявила:

"Ни одна из сторон не стремится к установлению гегемонии в Индокитае, Юго-Восточной Азии и любой другой части мира, и каждая из них выступает против усилий другой страны или группы стран, направленных на установление такой гегемонии."

Ни одна из сторон не размещает войска в других странах, а те войска, которые уже находятся за границей, должны быть выведены на свою территорию. Ни одна из сторон не присоединяется к каким бы то ни было военным блокам, направленным против другой стороны,

не предоставляет военные базы другим странам и не использует территорию и базы других стран для того, чтобы угрожать, проводить подрывную деятельность или совершать вооруженную агрессию против другой стороны или против любых других стран".

Вышеприведенные принципы не имеют ничего общего с внутренними делами Кампучии или Лаоса, а скорее предполагают некоторые основные меры, направленные против гегемонизма, и одновременно являются важными принципами, необходимыми для восстановления нормальных отношений между Китаем и Вьетнамом. В настоящее время многие страны и народы мира настоятельно требуют, чтобы Вьетнам вывел свои войска, осуществляющие агрессию, из Кампучии и Лаоса, с тем чтобы народы Кампучии и Лаоса могли сами определять будущее своих стран и решать свои проблемы без какого-либо вмешательства или нажима извне. Такое требование является разумным и направлено на соблюдение элементарных принципов международных отношений. Однако вьетнамская сторона предпочла неправильно истолковать это справедливое требование как "вмешательство во внутренние дела других стран" и поэтому упорно отказывается обсуждать его. Это лишь свидетельствует о том, что вьетнамские власти по-прежнему осуществляют свой курс, придерживаются своей гегемонистской политики противодействия и враждебности в отношении Китая, политики агрессии и экспансии и упорно стремятся к продолжению своей агрессии в Кампучии и осуществлению контроля над Лаосом. Другого объяснения быть не может. Если вьетнамские власти действительно хотят соблюдать принципы мирного сосуществования и не стремятся к господству в Индокитае и в Юго-Восточной Азии, как они об этом заявляют, тогда почему они отказываются вывести свои войска из Кампучии и Лаоса? Не выводя войска из Кампучии и Лаоса, как они могут доказать, что у них нет гегемонистских амбиций? Не выводя войска, как они могут утверждать, что они хотят сохранить мир и стабильность в Индокитае и Юго-Восточной Азии и не претендуют на территорию своих соседей? Как вьетнамская сторона может утверждать об искреннем желании восстановить нормальные отношения с Китаем, если она не хочет соблюдать принципа отказа от стремления к гегемонии и даже старается избежать обсуждения данного вопроса?

Сейчас, когда в Индокитае наступает сухой сезон, вьетнамские власти осуществляют энергичное перемещение своих войск и активизируют подготовку к новому агрессивному наступлению против патриотических вооруженных сил и народа Кампучии. Советское военное снаряжение постоянно поступает во Вьетнам и Кампучию на самолетах и судах. В некоторых районах Кампучии вьетнамское наступление, приуроченное к началу сухого сезона, уже началось. В районах, оккупированных вьетнамскими войсками, осуществляющими агрессию, более миллиона кампучийцев находится на грани голода и смерти. Вьетнамские агрессоры подвергли артиллерийскому обстрелу даже районы, находящиеся на территории Таиланда, серьезно нарушив суверенитет Таиланда. Акты агрессии вьетнамских властей подверглись резкому осуждению со стороны многих стран мира и вызвали отважное сопротивление народа Кампучии. Там, где есть угнетение, есть сопротивление и борьба. Мы верим, что кампучийский народ

с его славными традициями борьбы против иностранных агрессий, никогда не склонит головы перед вьетнамскими агрессорами, и ни одна страна и ни один народ в мире, придерживающиеся справедливости, не потерпят вооруженной агрессии и военной оккупации Кампучии Вьетнамом. Глубоко увязнув в агрессии против Кампучии, вьетнамские власти возложили тяжелое бремя войны на вьетнамский народ и обрекают его на неопишуемые страдания. Если вьетнамские власти не выведут своевременно свои войска, они наверняка будут увязать все глубже и глубже и, как и все агрессоры на протяжении всей истории, не придут к хорошему концу.

Настойчиво препятствуя достижению прогресса в китайско-вьетнамских переговорах, вьетнамские власти недавно вновь развязали злобную кампанию противодействия и враждебности в отношении Китая: используя клевету и злостные измышления. Опубликованная в начале октября Белая книга о так называемой "правде о вьетнамо-китайских отношениях за последние 30 лет" полна измышлений, в ней смешаны правда и ложь, полностью извращена история китайско-вьетнамских отношений за последние несколько десятилетий и даже содержатся вопиющие искажения и фабрикация заявлений китайских лидеров в тщетных попытках навесить на Китай ярлык "экспансионизма" и "гегемонизма". Поступая таким образом, вы совершенно очевидно стремитесь обмануть вьетнамский народ, отвлечь внимание мировой общественности, выйти из изоляции, скрыть свои преступные акты, направленные на достижение региональной гегемонии, и замаскировать свое новое военное наступление против Кампучии. Вьетнамские власти уже давно являются объектом презрения со стороны международного сообщества за то, что они за добро платят злом и распространяют слухи для того, чтобы ввести в заблуждение общественность. К каким бы уловкам вы ни прибегали вас будут и дальше изобличать во лжи. Сейчас, когда необходимость выхода из тупика, в который зашли переговоры между правительственными делегациями Китая и Вьетнама, становится все более настоятельной, вьетнамские власти ведут неистовую антикитайскую пропаганду, умышленно стремясь к тому, чтобы отравить атмосферу переговоров. Это еще более ясно показывает, что ваше так называемое искреннее желание урегулировать проблемы путем переговоров и восстановить нормальные отношения между двумя странами является лишь пустыми словами, направленными на обман людей.

Китайская сторона хотела бы вновь заявить о том, что для обеспечения радикального решения вопросов между двумя странами и восстановления нормальных отношений необходимо, чтобы обе делегации прежде всего обсудили пять принципов мирного сосуществования и принцип отказа от стремления к гегемонии. Если обе стороны смогут достичь согласия по основным принципам, регулирующим отношения между двумя странами, то тогда можно будет вести переговоры по урегулированию конкретных вопросов. Это - единственный способ выйти из тупика и добиться прогресса в наших переговорах. Мы надеемся, что вьетнамская сторона серьезно рассмотрит разумное предложение китайской стороны.